



**REPUBLIKA HRVATSKA**



**ISTARSKA ŽUPANIJA**

Upravni odjel za održivi razvoj  
Odsjek za pomorstvo, promet i infrastrukturu  
Pazin, M.B. Rašana 2/4  
tel.052/352-189, fax: 052/351-690

KLASA: UP/I-342-01/16-01/25  
URBROJ: 2163/1-08-01/7-16-01  
Pazin, 13. listopad 2016.

**ŽUPANU ISTARSKE ŽUPANIJE  
putem  
STRUČNE SLUŽBE SKUPŠTINE**

**Dršćevka 3  
52 000 Pazin**

**Predmet: Prijedlog Odluke o izmjeni Odluke o davanju koncesije na pomorskom  
dobru u svrhu gospodarskog korištenja morskih plaža u sklopu TN  
Girandella u Rapcu**

- dostavlja se

Poštovani,

u prilogu vam dostavljamo predmetni akt radi utvrđivanja odgovarajućeg prijedloga od strane župana Istarske županije i upućivanja Skupštini Istarske županije na usvajanje.

S poštovanjem,

**PROČELNIK**  
Josip Zidarić, dipl.ing.arh.

Privitak:

1. Nacrt Zaključka
2. Prijedlog Odluke sa Obrazloženjem





**REPUBLIKA HRVATSKA**



**ISTARSKA ŽUPANIJA  
ŽUPAN**

KLASA: UP/I-342-01/16-01/18  
URBROJ: 2163/1-01/8-16-2  
Pula, 02. studenoga 2016.

**SKUPŠTINA ISTARSKE ŽUPANIJE  
n/r predsjednika Valtera Drandića  
Dršćevka 3, 52000 Pazin**

**Predmet: Prijedlog Odluke o izmjeni Odluke o davanju koncesije na pomorskom dobru u svrhu gospodarskog korištenja morskih plaža u sklopu TN Girandella u Rapcu**

Na temelju čl. 65. i 85. Statuta Istarske županije ("Službene novine Istarske županije", broj 10/09, 4/13 i 16/16) župan Istarske županije donosi dana 02. studenoga 2016. godine slijedeći

### **ZAKLJUČAK**

1. Prihvaća se Nacrt i utvrđuje Prijedlog Odluke o izmjeni Odluke o davanju koncesije na pomorskom dobru u svrhu gospodarskog korištenja morskih plaža u sklopu TN Girandella u Rapcu.
2. Akt iz točke 1. ovog Zaključka sastavni je dio istog, te se upućuje Skupštini Istarske županije na razmatranje i usvajanje.
3. Za izvjestitelja po točki 1., a vezano za točku 2. ovog Zaključka određuje se Josip Zidarić, pročelnik Upravnog odjela za održivi razvoj Istarske županije.
4. Ovaj Zaključak stupa na snagu danom donošenja.

**ŽUPAN  
mr.sc.Valter Flego**

Temeljem članka 20. stavka 2. Zakona o pomorskom dobru i morskim lukama („Narodne novine“, br. 158/03, 141/06, 38/09, 123/11 i 56/16), članka 39. stavka 2. podstavka 3. Zakona o koncesijama („Narodne novine“, br. 143/12) i članka 43. Statuta Istarske županije („Službene novine Istarske županije“, br. 10/09 i 4/13), Skupština Istarske županije, na sjednici održanoj \_\_\_\_\_ 2016. godine, donosi

Odluku o izmjeni Odluke o davanju koncesije na pomorskom dobru u svrhu gospodarskog korištenja morskih plaža u sklopu TN Girandella u Rapcu

#### Članak 1.

U Odluci o davanju koncesije na pomorskom dobru u svrhu gospodarskog korištenja morskih plaža u sklopu TN Girandella u Rapcu („Službene novine Istarske županije“, br. 2/16) u članku 5. stavku 1. iza riječi „kolovoza“, umjesto „zareza“, dolazi „točka“, a ostatak teksta se briše, te se dodaje novi stavak 2. koji glasi:

„Promjenjivi dio naknade plaća se za razdoblje od 1. siječnja do 31. prosinca tekuće godine. Ovlaštenik koncesije obvezan je osnovicu za izračun varijabilne naknade za tekuću godinu dostaviti davatelju koncesije najkasnije do 15. siječnja iduće godine. Ovlaštenik koncesije obvezan je varijabilnu naknadu za tekuću godinu uplatiti najkasnije do 31. siječnja iduće godine.“

#### Članak 2.

Dosadašnji stavci 2., 3. i 4. postaju stavci 3., 4. i 5.

#### Članak 3.

Ovlašćuje se župan Istarske županije da u roku 15 dana od dana stupanja na snagu ove Odluke sklopi s Ovlaštenikom koncesije Aneks Ugovora o koncesiji u skladu s odredbama članaka 1. i 2. ove Odluke.

#### Članak 4.

Ova Odluka stupa na snagu osmog dana od dana objave u „Službenim novinama Istarske županije“.

KLASA: UP/I-  
URBROJ:  
Pazin,

REPUBLIKA HRVATSKA  
SKUPŠTINA ISTARSKE ŽUPANIJE

Predsjednik  
Valter Drandić

## OBRAZLOŽENJE

### I. PRAVNI TEMELJ ZA DONOŠENJE ODLUKE

Pravni temelj za donošenje Odluke su odredba članka 20. stavka 2. Zakona o pomorskom dobru i morskim lukama („Narodne novine“, br. 158/03, 141/06, 38/09, 123/11 i 56/16) koja propisuje da koncesije za gospodarsko korištenje pomorskog dobra daje županijska skupština, članak 39. stavak 2. podstavak 3. Zakona o koncesijama („Narodne novine“, br. 143/12) kojim su propisane moguće izmjene ugovora o koncesiji, te članka 43. Statuta Istarske županije („Službene novine Istarske županije“, br. 10/09 i 4/13) kojim su propisane ovlasti Skupštine Istarske županije.

### II. OSNOVNA PITANJA KOJA SE RJEŠAVAJU OVOM ODLUKOM

Izmjenama Odluke o davanju koncesije na pomorskom dobru u svrhu gospodarskog korištenja morskih plaža u sklopu TN Girandella u Rapcu („Službene novine Istarske županije“, br. 2/16) omogućiti će se ovlašteniku koncesije pravovremeno plaćanje varijabilnog dijela naknade, bez plaćanja kamata zbog kašnjenja s uplatama. Dosadašnjom formulacijom odredbe o plaćanju varijabilnog dijela naknade ovlaštenik koncesije nije imao odobren početak za plaćanje naknade, već je isti datum (31. prosinac) određen za dostavu osnovice za izračun varijabilnog dijela naknade davatelju koncesije, izračun varijabilnog dijela naknade, zaduživanje u Registru koncesija od strane davatelja koncesija te plaćanje naknade od strane ovlaštenika koncesije.

Temeljem navedenog, a nakon stupanja na snagu ove Odluke, župan Istarske županije i Ovlaštenik koncesije zaključiti će Aneks Ugovora o koncesiji u skladu s odredbama članaka 1. i 2. Odluke.

### III. TEKST PRIJEDLOGA ODLUKE

Tekst Prijedloga Odluke dostavlja se u privitku.

Ai sensi dell'art. 20 comma 2 della Legge sul demanio marittimo e i porti marittimi ("Gazzetta ufficiale", n. 158/03, 141/06, 38/09, 123/11 e 56/16) e dell'art. 39 comma 2 sottocomma 3 della Legge sulle concessioni („Gazzetta ufficiale“, n. 143/12) e dell'art. 43 dello Statuto della Regione Istriana ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana", nn. 10/09 e 4/13), l'Assemblea della Regione Istriana, alla seduta del \_\_\_\_\_ 2016 emana la

Delibera sulla modifica della Delibera sull'assegnazione della concessione sul demanio marittimo ai fini dello sfruttamento economico delle spiagge marine nell'ambito del villaggio turistico GIRANDELLA a Rabac (Porto Albona)

#### Articolo 1

Nella Delibera sull'assegnazione della concessione sul demanio marittimo ai fini dello sfruttamento economico delle spiagge marine nell'ambito del VT Girandella a Rabac ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana", n. 2/16) all'art. 5 comma 1 dopo la parola "agosto" al posto della virgola va messo il punto e il resto del testo viene cancellato e si aggiunge un nuovo punto, il 2 che recita:

La parte variabile del canone di concessione si paga per il periodo dall'1 gennaio al 31 dicembre dell'anno corrente. Il concessionario ha l'obbligo di trasmettere al concedente la base per il calcolo del compenso variabile per l'anno corrente, al massimo entro il 15 gennaio dell'anno successivo. Il concessionario ha l'obbligo di pagare al concedente il compenso variabile per l'anno corrente, al massimo entro il 31 gennaio dell'anno successivo.

#### Articolo 2

I commi 2, 3 e 4 diventano commi 3, 4 e 5.

#### Articolo 3

Si autorizza il Presidente della Regione Istriana a firmare con il Concessionario, entro un termine di 15 giorni in cui la presente Delibera sarà entrata in vigore, l'Integrazione al Contratto di concessione conformemente alle disposizioni degli articoli 1 e 2 della presente Delibera.

#### Articolo 4

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno della sua pubblicazione sul „Bollettino ufficiale della Regione Istriana“.

CLASSE: UP/I-  
N. PROT.:  
Pisino,

REPUBBLICA DI CROAZIA  
ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA

Il Presidente  
Valter Drandić